

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
ELIZABETH A. R. BROWN BRIAN E. DALEY
JAMES J. O'DONNELL

Editor Emeritus

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XLIV



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1988

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME XLIV

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
ELIZABETH A. R. BROWN BRIAN E. DALEY
JAMES J. O'DONNELL

Editor Emeritus

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XLIV



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1988

Published annually at Fordham University Press, Bronx, New York 10458-5172.
All correspondence concerning business matters should be addressed to the Press.

All volumes are available; details upon application. TRADITIO is available in microforms from University Microfilms International, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, Michigan 48106-1346.

Individual book-reviews do not appear in TRADITIO, and unsolicited books sent for review will not be returned. Announcements of new books, however, will be gladly received by the Managing Editor.

Manuscripts intended for publication should be submitted between the beginning of January and the beginning of July in each year, and may be sent to any one of the Editors. Correspondence concerning manuscripts may be sent at any time.

R.E. KASKE, Ph.D.
Avalon Foundation Professor
in the Humanities
Cornell University

Prof. Dr. Dr. h.c. CHARLES LOHR
*Raimundus-Lullus-Institut der
Universität
D 7800 Freiburg im Breisgau
Werthmannplatz*

ELIZABETH A. R. BROWN, Ph.D.
*Brooklyn College of The
City University of New York
Brooklyn, New York 11210*

BRIAN E. DALEY, S.J., D. Phil.
*Weston School of Theology
3 Phillips Place
Cambridge, Massachusetts 02138*

JAMES J. O'DONNELL, Ph.D.
*Department of Classical Studies
720 Williams Hall
University of Pennsylvania
Philadelphia, Pennsylvania 19104-6305*

Managing Editor
H. G. FLETCHER III, M.A.
Fordham University Press

Library of Congress Catalog Card Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

© Copyright 1988 by Fordham University

ISSN 0362 - 1529

Printed at
CULTURA PRESS

PIAE MEMORIAE

JOHANNIS QUASTEN

MCM-MCMLXXXVII

ERUDITISSIMI OPERUM ECCLESIAE PATRUM INDAGATORIS

QUI CUM STEPHANO KUTTNER

COLLEGA FIDELISSIMO

ABHINC ANNOS QUADRAGINTA QUINQUE

NOSTRA COMMENTARIA

FUNDAVIT

SACRUM

CONTENTS

ARTICLES

- The Metamorphosis of Sodom: The Ps.-Cyprian *De Sodoma* as an Ovidian Episode RALPH HEXTER 1
- Fulgentius and His Sources BARRY BALDWIN 37
- From Roman to Frankish Gaul: *Centenarii* and *Centenae* in the Administration of the Merovingian Kingdom
ALEXANDER CALLANDER MURRAY 59
- The 'Variegated Obit' as an Historiographic Motif in Old English Poetry and Anglo-Latin Historical Literature . . . THOMAS D. HILL 101
- Bald Jonah and the Exegesis of 4 Kings 2.23 JOHN B. FRIEDMAN 125
- Imagined Exegesis: Text and Picture in the Exegetical Works of Rupert of Deutz, Honorius Augustodunensis, and Gerhoch of Reichersberg
MICHAEL CURSCHMANN 145
- In Search of a Name and Its Significance: A Twelfth-Century Anecdote about Thierry and Peter Abaelard CONSTANT J. MEWS 171
- De tradicione Guenonis*: An Edition with Translation
WILLIAM D. PADEN and PATRICIA HARRIS STÄBLEIN 201
- Man's Restoration: Robert of Auxerre and the Writing of History in the Early Thirteenth Century CAROL NEEL 253
- Guy de l'Aumône's *Summa de diversis questionibus theologie* IAN P. WEI 275
- Raimundus Lullus, *Liber amici et amati*: Introduction and Critical Text
CHARLES LOHR and FERNANDO DOMÍNGUEZ 325
- Guido Vernani of Rimini's Commentary on Aristotle's *Politics*
JEAN DUNBABIN 373
- Lollard Sources of *The Pore Caitif* . . . M. TERESA BRADY, R.D.C. 389
- Alliterative Narrative Poetry: The Control of the Medium
JOHN FINLAYSON 419

MISCELLANY

- The Origins of a Tradition: King David's Tomb on Mount Zion
ORA LIMOR 453
- 'Pseudo-Augustinian' Passages in *Jóns saga baptista 2* and the *Fourth Grammatical Treatise* DAVID McDUGALL 463

BIBLIOGRAPHICAL STUDIES

- A Guide to the Medical Manuscripts Mentioned in Kristeller's *Iter Italicum* I-II RICHARD J. DURLING 485
- A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries (I)
JOSEPH F. KELLY 537

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation :

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique</i>
DS	Daremberg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> ... ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld (JL: an. 882–1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?–590), P. Ewald (JE: an. 590–882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani, nuova ed.</i> ... con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.</i>

For serial publications of the great academies :

Abh. Akad. ... [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der ... [preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse.*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.*, the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy. E.g. :

<i>Mém. Acad. Inscr.</i>	<i>Rendic. Instit. Lombardo</i>
<i>Proc. Brit. Acad.</i>	<i>Sb. Akad. Vienna</i>
<i>Rendic. Accad. Lincei</i>	